

LE RÊVE DE LA FAMILLE BÉLIER

niveau 2
CORRECTIONS





Voici 18 propositions d'activités à faire en amont pour faciliter la compréhension de la pièce « Le rêve de la famille Bélier ».

1. **Compréhension orale et vocabulaire. Vous irez prochainement au théâtre voir une adaptation du film “La famille Bélier”. Pour comprendre l’histoire:**

VISIONNEZ LA BANDE-ANNONCE DU FILM :

Pendant le 1er visionnage: notez les informations clés (qui? où? quoi?) avec des mots clés : Pistes de correction: le lycée, le marché, la ferme, la campagne, le médecin, les cours, l’annonce, la décision, les cours particuliers, les amis, la famille, sourd, camp....).

Mise en commun après le visionnage: à l’oral, faites des phrases pour essayer de comprendre l’histoire dans ses grandes lignes et en identifier les personnages principaux.

- **Personnages :** Paula, sa meilleure amie, son père, sa mère, son frère, Gabriel, le prof.

Si nécessaire, visionnez une 2ème fois la bande annonce puis dites si c’est vrai ou faux :

Paula aime chanter.

Elle vit en ville.

Sa famille entend bien.

En plus d’aller au lycée, Paula fait le marché avec ses parents et passe des appels téléphoniques pour les aider au quotidien.

Elle doit choisir entre sa passion et sa famille.



2. Compréhension écrite: l'histoire

Voici le résumé de la pièce. Lisez-le et répondez aux questions :

Paula est une adolescente qui vit à la campagne avec sa famille. Ses parents et son frère sont sourds. Elle les aide dans la vie quotidienne : à la ferme, au marché, au téléphone, chez le médecin... Un jour, un professeur découvre qu'elle a un don pour le chant. Il lui propose de passer un concours à Paris. Paula doit choisir entre sa famille et son rêve.

Questions :

- a) Où habite Paula ?
- b) Quel est le handicap de sa famille ?
- c) Quelles sont ses responsabilités ?
- d) Quelle opportunité a-t-elle ?
- e) Quel est le dilemme principal du personnage ?

3. Conjugaison & compréhension : les personnages

Complétez les phrases avec les verbes conjugués au présent (DONNER, TRAVAILLER, ÊTRE, ADORER, AVOIR, POUVOIR, AIMER, CHANTER, VOULOIR). Ensuite, reliez le nom des 7 personnages avec leur description.

- | | | |
|----------------|---|--|
| • Rodolphe | → | • C'est le père de Paula, il est sourd et agriculteur. |
| • Mr Thomasson | → | • C'est la meilleure amie de Paula, elle veut apprendre la langue des signes pour draguer le frère de son amie. |
| • Gabriel | → | • C'est le frère de Paula, c'est un adolescent, il a 14 ans. Il est sourd. |
| • Mathilde | → | • C'est le prof de Paula au collège, il lui donne aussi des cours particuliers de chant. |
| • Quentin | → | • C'est le personnage principal, c'est une lycéenne qui adore chanter. Elle aide ses parents sourds dans la vie quotidienne et ne peut donc pas toujours faire ce qu'elle voudrait. |
| • Paula | → | • C'est la mère de Paula, elle est coquette et agricultrice. Elle travaille avec son mari. |
| • Gigi | → | • C'est le crush/petit-ami de Paula (selon le moment de l'histoire), il chante bien et est Parisien. |



● **Fiche personnage principal – Complétez les informations suivantes :**

Nom : Paula Bélier

Âge :

Famille (nombre de membres/caractéristiques/âges/professions...) :
.....

Caractère :

Rêve :

4. Grammaire : la négation

Complétez avec: **FALLOIR / DEVOIR / POUVOIR** (conjugué correctement).

- Paula **doit** choisir entre rester avec sa famille ou suivre sa passion pour le chant.
- Pour réussir son audition à Paris, il **faut** qu'elle s'entraîne tous les jours.
- Ses parents ne **peuvent** pas l'entendre chanter, car ils sont sourds.
- Elle se demande si elle **doit** abandonner sa famille pour poursuivre ses rêves.
- On comprend qu'il **faut** parfois faire des choix difficiles pour grandir.
- Paula **doit** se lever tôt pour aider sa famille.
- Elle ne **peut** pas faire ce qu'elle veut car ses parents dépendent d'elle pour communiquer plus facilement au marché, au téléphone, chez le médecin...



- Voici un extrait de la pièce. Collectivement, réécrivez ce dialogue au discours indirect.

Rappel: À quoi faut-il penser pour transformer un dialogue au discours indirect ?

- ✓ Choisir un verbe introducteur adapté (selon si c'est une question, un ordre, une affirmation...)

dire : verbe neutre pour rapporter une parole simplement.

demander : pour rapporter une question.

répondre : pour rapporter une réponse.

expliquer : pour clarifier ou développer une idée.

affirmer / déclarer : pour exprimer une certitude ou une opinion forte.

proposer / suggérer : pour introduire une idée, un conseil ou une solution.

ordonner / recommander : pour rapporter un ordre ou un conseil.

insister / rappeler : pour souligner un point important ou revenir sur une information déjà donnée.

- ✓ Changer les pronoms personnels :

- ✓ Adapter les temps verbaux (si on raconte au passé) :

Présent → Imparfait / Passé composé → Plus-que-parfait / Futur → Conditionnel)

- ✓ Transformer les questions :

- Avec mot interrogatif (où, quand...) : « Où vas-tu ? » → Il demande où elle va.
- Sans mot interrogatif (oui/non) → utiliser si : « Tu viens ? » → Il demande si elle vient.

- ✓ Adapter les repères de temps et de lieu :

aujourd'hui → ce jour-là / demain → le lendemain / ici → là, à cet endroit...

MATHILDE : Mais qu'est-ce que tu racontes ? Sérieusement ? C'est génial, ma vieille !

PAULA : Mais je ne peux pas aller à Paris.

MATHILDE : Non ? Pourquoi ?

PAULA : Eh bien... mes parents, la ferme... je ne peux pas les laisser seuls.

MATHILDE : Qu'est-ce que tu dis ? Ils sont sourds, pas idiots. Comment faisaient-ils avant ta naissance ? Tu veux chanter et aller dans cette Académie ou pas ?

PAULA : Je crois que oui.

MATHILDE : Tu crois ou tu en es sûre ?

PAULA : J'en suis sûre.

MATHILDE : Alors va passer l'audition, et ensuite tu décideras.

PAULA : Oui, mais c'est que...

MATHILDE : Y'a pas de « oui mais ». Tu veux passer ta vie à manger du fromage et sentir la vache ? Tu as un don. Tu sais ce que ça veut dire ? Tes parents sauront se débrouiller tout seuls... pour eux, ce sera comme des vacances. Et moi, je m'occuperai de ton frère.

PAULA : Mathiiiiilde !!!



Mathilde demande à Paula ce qu'elle raconte, si elle est sérieuse, et lui dit que c'est génial. Paula lui répond qu'elle ne peut pas aller à Paris. Mathilde lui demande pourquoi.

Paula explique que c'est à cause de ses parents, de la ferme, et qu'elle ne peut pas les laisser seuls. Mathilde lui fait remarquer qu'ils sont sourds, pas idiots, et lui demande comment ils faisaient avant sa naissance. Elle lui demande aussi si elle veut chanter et aller dans cette académie ou pas. Paula répond qu'elle croit que oui.

Mathilde insiste en lui demandant si elle le croit seulement ou si elle en est sûre. Paula affirme qu'elle en est sûre.

Mathilde lui dit alors d'aller passer l'examen, et qu'elle décidera ensuite.

Paula essaie encore de protester, mais Mathilde la coupe et lui dit qu'il n'y a pas de « oui mais ». Elle lui demande si elle veut passer sa vie à manger du fromage et à sentir la vache. Elle ajoute que Paula a un don, et lui demande si elle sait ce que cela signifie.

Elle ajoute que ses parents sauront se débrouiller seuls, que pour eux ce sera comme des vacances, et qu'elle-même s'occupera de son frère.

Paula crie alors le nom de son amie.



5. Compréhension Orale & Vocabulaire

Écoutez la chanson « Je vole » de Michel Sardou interprétée par Louane (l'actrice qui joue le rôle de Paula dans le film) :

<https://www.youtube.com/watch?v=mBLwdaLPeds>

Le saviez-vous ? Cette chanson est à l'origine une chanson de Michel Sardou sortie en 1978. Elle évoque la fugue d'un adolescent et a été inspirée par Jonathan Livingstone le goéland. Elle a été reprise en 2014 dans le film La famille Bélier (qui a eu beaucoup de succès et obtenu 5 Césars en 2015).

- Pendant l'écoute, complétez les paroles du refrain:

REFRAIN

Mes chers **parents**, je **pars**

Je vous **aime** mais je **pars**

Vous n'aurez plus d'**enfant**

Ce soir

Je ne m'enfuis pas je **vole**

Comprenez bien, je **vole**

Sans fumée, sans **alcool**

Je **vole**, je **vole**



- Pour aller plus loin, voici une liste de 11 mots pour compléter le reste de la chanson:

parents, gare, Atlantique, mère, retourner, poitrine, avancer, vie, père, instant, chanter

REFRAIN

Elle m'observait hier

Soucieuse, troublée,
ma mère

Comme si elle le sentait

En fait elle se doutait,
entendait

J'ai dit que j'étais bien

Tout à fait l'air serein

Elle a fait comme de
rien

Et mon père démuni

a souri

Ne pas se retourner

S'éloigner un peu plus

Il y a à Gard une autre gare

Et enfin l'Atlantique

REFRAIN

J'me demande sur ma
route

Si mes parents se doutent

Que mes larmes ont coulé

Mes promesses et l'envie
d'avancer

Seulement croire en ma vie

Voir tout ce qui m'est
promis

Pourquoi, où et comment

Dans ce train qui s'éloigne

Chaque instant

C'est bizarre cette cage

Qui me bloque la poitrine

Je ne peux plus respirer

Ça m'empêche de chanter

REFRAIN

La la la la la la la la la la
la...

Je vole, je vole



- **Mots mêlés: à l'aide des définitions, retrouvez les 14 mots dans la grille**

E	R	U	O	I	T	O	M	L	A	I	E	A
C	A	M	P	A	G	N	E	T	S	I	N	M
C	I	N	T	E	R	P	R	E	T	E	D	O
S	H	Z	I	F	C	O	U	R	S	A	S	U
A	E	A	O	X	L	O	M	P	S	X	U	R
G	U	H	N	A	Y	G	Y	A	U	B	V	E
I	R	V	S	T	C	W	H	E	R	G	I	U
F	E	R	M	E	E	S	R	M	D	C	O	X
A	U	I	R	T	E	U	S	U	I	S	H	E
L	X	P	G	O	U	T	S	E	T	T	S	E
I	Q	U	I	M	L	B	R	E	E	T	F	S
T	U	F	A	C	H	E	T	A	Z	J	E	P

- Bâtiments où un agriculteur habite et exerce sa profession : une **ferme**
- Établissement scolaire pour les adolescents => un **lycée**
- Personne qui chante. => une **chanteuse**
- Le contraire de triste => **heureux**
- Pour parler de quelqu'un qui aime et éprouve de l'amour pour une personne. => **amoureux**
- Lieu public où l'on peut acheter des fruits, des légumes, du fromage, de la viande, du poisson ou même des vêtements parfois. => le **marché**
- Les collégiens ont **cours** tous les jours de la semaine sauf le mercredi après-midi.
- Personne qui traduit une langue. => un.e **interprète**
- En général les lycéens peuvent choisir entre différentes **options**.
- Handicap d'une personne privée partiellement ou totalement de son sens de l'ouïe. => la **surdité**
- L'ensemble de préférences qu'a une personne. => ses **goûts**

Le père de Paula est **ému** quand elle chante pour lui, il éprouve une forte émotion.

Le professeur de Paula se met en colère le jour où elle arrive en retard à son cours particulier de chant: il se **fache** = Il est **fâché**

Région rurale => la **campagne**

www.transeduca.com

info@transeduca.com

911 138 140

934 740 002



6. Vocabulaire: les expressions françaises et la musique.

Connaissez-vous ces expressions françaises ? Vérifiez vos connaissances et retrouvez leur signification.

EXPRESSIONS	SIGNIFICATIONS
1. C'est toujours la même chanson!	A. On sait très bien ce qu'il se passe. On a de l'expérience.
2. On connaît la musique.	B. Se mettre d'accord.
3. Change de disque!	C. La même situation se répète: quelqu'un répète toujours la même chose ou excuse...
4. Accorder nos violons	D. Arrête de toujours répéter la même chose!
5. C'est du pipeau	E. Ce n'est pas vrai, c'est une histoire inventée.

CORRECTION: 1C, 2A, 3D, 4B, 5E

- **Choisissez l'expression la plus appropriée dans chacune des situations suivantes. Écrivez le n° correspondant et écrivez-la dans l'espace libre.**

- a) « Tu dis encore que tu vas faire du sport, mais tu ne le fais jamais... ! » **3**
- b) « Ce qu'il raconte, franchement, ! Je n'y crois pas une seconde. » **5**
- c) « Avant la réunion, on devrait parler ensemble pour . » **4**
- d) « Pas besoin de tout lui expliquer, il , il travaille ici depuis 10 ans. » **2**
- e) « J'en ai marre d'entendre ses plaintes, avec lui, . » **1**



7. Expression orale

- **Lecture expressive** : par binôme. Travaillez la prononciation, l'intonation et l'interprétation d'un extrait de la pièce. Vous pouvez choisir entre les 2 scènes suivantes:

Scène 1:

PAULA : Monsieur Thomasson ?

THOMASSON : Oui ?

PAULA : Pour l'examen de l'Académie... j'ai pris ma décision : je suis d'accord.

THOMASSON : Tu es sûre ?

PAULA : Moi oui, et vous ?

THOMASSON : Bien sûr, bien sûr... Tu en as parlé à tes parents ?

PAULA : Ils ne sont pas contre.

THOMASSON : Eh bien, je te préviens, ce ne sera ni facile ni agréable ; beaucoup sont appelés et peu sont choisis. Tu devras beaucoup travailler. Tu devras apprendre à lire la musique. On se verra l'après-midi et les week-ends ; et moi, je ne perds pas mon temps. Tu as pensé à une chanson ?

PAULA : Non.

THOMASSON : Tiens. Tu la connais ?

PAULA : Je vole ?

THOMASSON : Oui, Je vole, de Michel Sardou.

PAULA : Bon, on répète ?

THOMASSON : Non, regarde-la, et on commence à partir de lundi après-midi chez moi. Voici l'adresse.

Scène 2:

PAULA : Monsieur Thomasson ? Monsieur Thomasson ! Je suis désolée, on m'a retenue !

THOMASSON : Ce n'est pas mon problème ; rentre chez toi et réfléchis à ton engagement.

PAULA : Je suis désolée. Ça ne se reproduira plus !

THOMASSON : La même excuse tous les jours.

PAULA : Monsieur Thomasson, je veux vraiment le faire.

THOMASSON : Je n'y crois pas, tu n'as aucune discipline. Comme ça, tu ne tiendras même pas une semaine à l'Académie... Tu peux partir...

PAULA : Monsieur Thomasson, s'il vous plaît... je n'ai jamais rien fait sans ma famille... s'il vous plaît...

THOMASSON : Paula, je ne peux pas faire mon travail si tu ne fais pas le tien...

- **Créez une carte mentale autour du rêve de Paula et ce dilemme intérieur: partir ou rester ?**

Chacun.e apporte sa contribution, ses idées, ses arguments (sur un fichier collaboratif en ligne ou grâce à un volontaire ou l'enseignant.e qui retranscrit toutes ces idées au tableau).

- **Jeu de rôle** : Jouez une scène où Paula explique à un ami sa décision de ne pas partir étudier à Paris. L'ami n'est pas d'accord et essaye de convaincre Paula de suivre son rêve malgré ses doutes. Utilisez les idées de l'exercice précédent: la carte mentale.

Avant de commencer, si nécessaire, faites un petit rappel collectif:

- des formules de politesse (registre: tutoiement/vouvoiement, saluer, prendre congé).
- des expressions pour exprimer son opinion, convaincre, nuancer ses propos.



9. Préparation de la rencontre avec les comédien.nes

Lisez et vérifiez votre connaissance du vocabulaire et des métiers du théâtre:

- **Comédien.ne (=acteur.rice)** → Personne qui joue un rôle sur scène.
- **Metteur en scène** → Personne qui dirige le spectacle coordonne le jeu des acteurs, les décors, la mise en espace, etc.
- **Dramaturge** → Personne qui écrit des pièces de théâtre.
- **Souffleur.euse** → Aide les comédiens à se souvenir de leur texte en cas d'oubli (souvent remplacé aujourd'hui par d'autres méthodes).
- **Régisseur.euse / Technicien.ne lumière & son** → Responsable technique du spectacle (éclairages, lumières, son).
- **Costumier.ière** → Conçoit et prépare les costumes des personnages.
- **Pièce (de théâtre)** → Texte écrit pour être joué sur scène, contenant les dialogues et l'intrigue.
- **Scènes** → L'endroit physique où les acteurs jouent.
- **Réplique** → Phrase dite par un personnage dans un dialogue.
- **Dialogue** → Échange de répliques entre deux ou plusieurs personnages.
- **Texte / Script / Scénarion** → Texte écrit de la pièce, avec les répliques et parfois des indications de mise en scène.
- **Répétition** → Séance de travail avant la représentation où les acteurs s'entraînent.
- **Décor** → Ensemble des éléments visuels représentant le lieu de l'action.
- **Costume** → Vêtement porté par l'acteur pour incarner un personnage.
- **Public** → Les spectateurs, ceux pour qui le spectacle est joué.
- **Improvisation** → Jeu sans texte écrit à l'avance.
- **Interprétation** → manière personnelle dont un comédien joue son rôle.
- **Première** → première représentation publique d'un spectacle.
- **Coulisses** → partie cachée de la scène, invisible du public, où les acteurs se préparent.
- **Applaudissements** → moment à la fin du spectacle où les comédiens viennent saluer le public.



- **Par binôme, utilisez ce vocabulaire pour préparer 5 questions pertinentes que vous pourriez poser aux comédiens et comédiennes après le spectacle.**

Exemples :

- Combien de temps vous faut-il pour mémoriser votre texte?
 - Quand avez-vous commencé les répétitions? Combien de répétitions faites-vous par semaine?
 - Que pensez-vous du message de la pièce ?
 - Est-ce difficile de jouer un personnage sourd ?
 - Quel est le rôle ou la scène la plus difficile à jouer selon vous?
 - Quel parcours ou quelles études avez-vous fait pour faire ce métier?
- etc...

1.
2.
3.
4.
5.





APRÈS LE SPECTACLE

1. Votre opinion ? (écrit/oral)

- Que pensez-vous de cette sortie ? Pourquoi ? Donnez votre opinion et justifiez.
- Quel personnage avez-vous préféré ? Pourquoi?
- Quelle scène avez-vous préféré? pourquoi
- Est-ce que Paula a fait le bon choix selon toi ? Justifiez votre avis, échangez vos points de vue.

Expressions utiles :

- J'ai aimé, J'ai trouvé ça intéressant / agréable / amusant, j'ai bien compris les répliques en général...
- Je n'ai pas trop aimé, bof, je n'ai pas tout compris, c'était confus...
- Je n'ai pas aimé parce que... Je me suis ennuyé(e), Ce n'était pas intéressant, c'était trop difficile. Les acteurs parlaient trop vite...

Pensez à utiliser le vocabulaire du théâtre (jeu des acteurs, répliques, costumes, décor, scènes, éclairage et son, etc, niveau de langue...) pour être plus précis.

2. Avez-vous compris ?

- Pourquoi Paula est-elle indispensable pour sa famille ?
 - a) Parce qu'elle cuisine très bien
 - b) Parce qu'elle entend
 - c) Parce qu'elle c'est l'aînée (plus âgée que son frère)
- Quelle est la réaction de Paula pendant le premier cours de chant ?
 - a) Elle chante avec enthousiasme
 - b) Elle ne se présente pas
 - c) Elle s'enfuit en courant
- Que propose le professeur Thomasson à Paula ?
 - a) De faire un concert
 - b) D'étudier à Paris
 - c) De ne rien dire à ses parents
- Comment Gigi réagit-elle quand Paula dit qu'elle fait du chant ?
 - a) Elle est très fière
 - b) Elle est en colère
 - c) Elle est indifférente



- Pourquoi Paula veut-elle renoncer au concours (=audition) ?
 - a) Elle est malade
 - b) Elle veut rester aider sa famille
 - c) Elle ne veut plus chanter

 - Pourquoi Rodolphe veut-il devenir maire ?
 - a) Pour gagner de l'argent
 - b) Pour changer de travail
 - c) Pour aider son village

 - Qui encourage Paula à suivre ses rêves ?
 - a) Son frère
 - b) Son amie Mathilde
 - c) Son professeur de littérature

 - Que ressent Paula quand elle chante ?
 - a) Elle se sent libre
 - b) Elle s'ennuie
 - c) Elle se sent triste
3. **Avez-vous été attentifs ?** Lisez les 7 phrases suivantes et numérotez-les de 1 à 7 pour remettre les événements dans le bon ordre (1 = ce qui se passe en premier).

- Paula se présente à l'audition. 7
- Paula chante pour la première fois en classe de chant. 3
- Paula travaille tôt à la ferme. 1
- Le professeur Thomasson propose à Paula d'entrer à l'Académie de chant. 4
- Paula hésite à abandonner sa famille pour suivre son rêve. 6
- Paula se dispute avec sa mère quand elle avoue qu'elle chante. 5
- Paula et Mathilde choisissent ensemble une option au lycée. 2



• Vous souvenez-vous des personnages ? Jeu du portrait (oral)

Préparez des petits papiers avec le nom des personnages : **Paula, Mathilde, Quentin, Gigi, Rodolphe, Gabriel, Mr Thomasson.**

Chacun votre tour, tirez au sort un personnage. Le reste de la classe doit poser des questions fermées (caractéristiques physiques, caractère, goûts...) pour deviner qui est votre personnage. Vous leur répondez par oui ou non jusqu'à ce qu'ils devinent.

Exemples de questions: C'est un homme? Est-ce un adulte/adolescent ? Il/Elle chante bien? Il/Elle est malentendante? etc...

4. Qui dit quoi ? Entourez le nom du personnage correspond à chaque réplique:

- « Je ne peux pas t'entendre mais je te comprends. » → **Rodolphe** / Quentin
- « La musique est pour l'âme, ce que la gymnastique est pour le corps. » → Paula / **Mr Thomasson**
- « J'ai toujours aimé chanter, je passe mes journées à chanter ! » → Gabriel / **Paula**
- « Et si on cherchait un petit boulot pour gagner un peu d'argent cet été ? » → **Mathilde** / Quentin
- « Ils sont sourds, pas idiots ! » → **Mathilde** / Mr Thomasson
- « Et si je me présentais aux élections municipales, pour le poste de maire ? » → **Rodolphe** / Paula
- « Et qui va voter pour un sourd ?! » → **Gigi** / Paula
- « On se retrouve lundi après-midi, chez moi. Voilà l'adresse ! » → Gabriel / **Mr Thomasson**
- « Ils sont un peu bizarres, non ? » → **Gabriel** / Mr Thomasson



5. Journal intime

- Le journal intime de Paula a été retrouvé. Il contient des pensées, des réflexions et des références musicales qui retracent son histoire et aident à comprendre ses choix.

Lisez les 6 extraits de ce carnet et retrouvez à quel événement ou situation de la vie de Paula (3 options pour chaque extrait) ils correspondent.

Extrait 1 "Aujourd'hui, en chantant en cours, j'ai senti quelque chose de différent. Comme si ma voix sortait d'un endroit caché en moi. Personne à la maison ne peut l'entendre... mais moi, je l'ai sentie vibrer dans tout mon corps. Et mon nouveau prof me l'a confirmé. Ma voix est sortie sans prévenir, forte, claire. J'ai pleuré, sans savoir pourquoi. Peut-être parce que c'est la première fois que je m'entends vraiment.

"Mais qu'est-ce que t'as fait d'moi ? J'me reconnais plus quand j'te vois..." (Clara Luciani)"

- a) Deux chemins s'offrent à elle
- b) Elle découvre son don pour le chant
- c) Elle n'est pas sûre de vouloir suivre son rêve

Extrait 2 Et si ce n'était qu'un caprice ? Chanter, c'est beau... mais est-ce assez sérieux ? J'ai peur de me planter, d'être ridicule. Mélanie m'a dit : « Meuf, t'as une voix de ouf, tu dois tenter. » Mais est-ce que ça veut dire quitter tout ce que je connais ? Et si je me plante ?

"Et si j'échoue, est-ce que je tombe ? Ou est-ce que j'apprends à voler ?" (Hoshi)

- a) Elle n'est pas sûre de vouloir suivre son rêve
- b) Deux chemins s'offrent à elle
- c) Son choix de vie

Extrait 3 Ils ont toujours compté sur moi pour leur interpréter les sons du monde. Le téléphone, les alarmes, les paroles des autres... Je suis leur lien. Partir, ce serait couper ce lien, les abandonner, ça me déchire le cœur, j'en meurs d'avance.

Ce matin, papa m'a regardée avec ses mains : *"Tu veux partir ?"* J'ai répondu en LSF, doucement : *"Je ne veux pas vous laisser."* Il m'a souri, mais ses yeux étaient tristes.

"Je fais semblant d'avoir choisi, mais j'fais que fuir..." (Lomepal)

- a) Elle n'est pas sûre de vouloir suivre son rêve
- b) Deux chemins s'offrent à elle
- c) Elle se sent coupable d'abandonner ses parents si elle accepte

Extrait 4 Gabriel m'a regardée comme si ma voix comptait. Il m'écoute, même quand je ne parle pas. Avec lui, j'ai l'impression d'exister en dehors de la ferme... en dehors du silence. On a chanté dos à dos, il m'a dit : « Cette voix... je crois que tu te rends pas comptes... c'est un don de la nature franchement » J'ai rougi comme jamais. Il m'a tendu son casque : « Joue pas à cacher ce feu. »

"T'as mis le feu à ma nuit, j'connais plus le silence..." (Zaho de Sagazan)

- a) Elle n'est pas sûre de vouloir suivre son rêve
- b) Elle tombe amoureuse de Gabriel
- c) Son choix de vie

Extrait 5 Paris. La musique. La scène. Ma voix. Ou bien : la maison. La ferme. Le silence. Papa, maman, Quentin, Mathilde. Et moi au milieu, écartelée, à devoir choisir entre ce que je suis et ceux que j'aime. Maman m'a dit avec ses mains : *"Tu n'es pas que nos bras et nos oreilles. Tu es aussi ton avenir."* Gabriel m'a murmuré : « Je viendrai t'écouter à Paris. Même si t'es loin, je t'entendrai. » *"Et moi j'hésite entre deux vies, comme deux rives d'un même cri..."* (Juliette Armanet)

- a) Deux chemins s'offrent à elle
- b) Elle découvre son don pour le chant
- c) Elle tombe amoureuse de Gabriel

Extrait 6 C'est décidé, je pars. Pas parce que je les abandonne. Mais parce que je veux leur montrer que leur fille peut briller, même loin du silence. Je porterai leur silence avec moi, comme un secret précieux. Je chanterai pour eux, pour moi. Mais comme dit la chanson que j'écoute en boucle dans mes écouteurs : *"Mes chers parents, je pars, je vous aime mais je pars..."* (Louane / Michel Sardou - Je vole).

Aujourd'hui, je suis inspirée : "J'irai là où la lumière brûle, même si je laisse tout derrière."
(Vianney - « Beau-papa »),

Ce n'est pas un adieu. C'est un pas vers moi."Et ce rêve accroché à ma mémoire Reste encore dans le chant du silence." (Youcii - Le Chant du Silence), C'est un appel que je ne peux plus faire taire. Je les aime, plus que tout, mais rester, c'est m'éteindre à petit feu. "Dans mes songes sans repos, je marche seule, mal dans ma peau." (Youcii - Le Chant du Silence) version française de The sound of silence (Simon and Garfunkel).

- a) Elle n'est pas sûre de vouloir suivre son rêve
- b) Son choix de vie
- c) Deux chemins s'offrent à elle



6. Pour approfondir, si vous avez fini l'activité et êtes intéressé.es par la musique, cherchez les références musicales citées par Paula dans son journal intime et découvrez peut-être de nouveaux artistes français. Vous pouvez ensuite en parler en groupe. Lequel/laquelle préférez-vous ? Aimez-vous le même style de chanson ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

7. Pour aller plus loin: Par binôme, traduisez (sans traducteur) l'extrait du journal intime de Paula (exercice 5) qui vous sera attribué par tirage au sort. Mettez-vous d'accord, comparez vos traductions, expliquez vos choix de traduction en groupe.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



- **Grammaire. Les connecteurs logiques** : Complétez le texte ci-dessous avec les connecteurs logiques proposés. Attention : certains connecteurs ne seront pas utilisés.

*D'abord / Ensuite / Enfin / Pourtant / Donc / Par conséquent / C'est pourquoi /
D'une part / D'autre part / En revanche / Même si*

Paula vit dans une famille pas comme les autres. Ses parents et son frère sont sourds.

D'abord, elle est le lien entre eux et le monde extérieur. **Ensuite**, elle les aide à la ferme et les accompagne aux rendez-vous importants.

Puis, elle découvre qu'elle a une passion pour le chant, ce qui est difficile à partager avec ses parents.

Même si elle aime sa famille, elle ressent le besoin de suivre sa propre voie.

Par conséquent, elle décide de passer une audition à Paris. **Pourtant**, ses parents ne comprennent pas tout de suite son choix. **En revanche**, ils finissent par la soutenir.

💡 Remarque : plusieurs combinaisons sont possibles. Par exemple, "Donc" pourrait aussi remplacer "Par conséquent", et "C'est pourquoi" fonctionnerait également. L'essentiel est que les connecteurs soient logiques dans le contexte.

- **Les hypothèses** : Complétez les phrases suivantes avec le bon temps

Rappel: [Si + imparfait, conditionnel] ou [Si + présent, futur]

1. Si Paula chantait devant ses parents, ils **seraient** (être) sûrement émus.
2. Si tu **écoutais** (écouter) bien la chanson "Je vole", tu comprendrais ce qu'elle ressent.
3. Si ses parents ne connaissent pas la musique, ils **ne pourront pas** (ne pas pouvoir) apprécier tous les détails.
4. Si elle **recevait / reçoit** (recevoir) une réponse positive du conservatoire, elle **partirait / partira** (partir) à Paris
5. Si ses parents lui faisaient confiance, elle **aurait** (avoir) plus de courage.
6. Si tu comprends le message de cette pièce, tu **changeras** (changer) ton regard sur le handicap.



7. Si on communiquait avec les sourds et malentendants avec le langage des signes, ils **se sentiraient** (se sentir) inclus.
 8. Si Paula reste avec sa famille, **renoncera** -t-elle (renoncer) à son rêve ?
- **Les hypothèses au passé : Complétez les phrases suivantes avec la forme correcte du verbe et exprimez une hypothèse au passé.**
- a) Si Paula **n'avait pas rencontré** Monsieur Thomasson, elle **n'aurait jamais pensé** à chanter en public.
 - b) Si ses parents **avaient compris** sa passion plus tôt, ils **l'auraient soutenue** dès le début.
 - c) Elle **serait restée** à la ferme si elle **avait écouté** uniquement les souhaits de ses parents.
 - d) Si Gabriel **n'avait pas été** dans la chorale, Paula **se serait sentie** plus seule.
 - e) Si elle **avait échoué** à l'audition, **aurait-elle eu** une autre opportunité ?



transeduca

www.transeduca.com

info@transeduca.com

911 138 140 / 934 740 002